RCE CLIMATIC REGULATOR

CLIMATIC REGULATOR KIT FOR MIXING UNITS
KIT REGULADOR CLIMÁTICO PARA GRUPOS DE MEZCLA
KIT REGOLATORE CLIMATICO PER SISTEMI DI MISCELAZIONE
KIT REGULATEUR CLIMATIQUE POUR GROUPES DE MELANGE
KIT DE REGULADOR CLIMÁTICO PARA SISTEMAS DE MISTURA
Комплект Климатического Регулятора для смесительных узлов

	Components / Denominación / Componenti / Dénomination / Denominação / Наименование	Pz.
1	RCE climatic regulator / Regulador Climático RCE / Regolatore Climatico RCE / Régulateur Climatique / Regulador Climático RCE / Регулятор климатических систем фирмы (RCE)	1
2	NTC temperature probes (*) / Sondas de temperatura NTC (*) / Sonde di temperatura NTC (*) / Sondes de température NTC (*) / Sondas de temperatura NTC (*) / Температурных зонда NTC (*)	2
3	Probe-holder kit / Kit portasondas / Kit portasonde / Kit porte-sondes / Kit porta-sondas / Набор кронштейнов зондов	1
4	Wall plug for display / Placa de pared para display / Placca a muro per display / Plaque murale pour écran / Placa na parede para o display / Настенная панель крепления дисплея	1
5	Male/Female connector kit for display extension cable (connectors for 4-pin MSTB printed circuit boards) / Kit conectores macho/hembra para prolongación display (conectores para circuitos impresos MSTB a 4 polos) / Kit connettori maschio/femmina per prolunga display (connettori per circuiti stampati MSTB a 4 poli) / Kit de connecteurs mâle/femelle pour rallonge écran (connecteurs pour circuits imprimés MSTB 4 pôles) / Kit de conectores macho/fêmea para extensão do display (conectores para os circuitos das impressoras MSTB de 4 polos) / Комплект штекерно гнездового соединителя для кабеля удлинителя дисплея (соединители для 4 х штырьковых плат MSTB)	1

(*) Use one of the two probes as flow temperature probe;
the other probe is to be used as a return probe (when used in "modulating" operation mode) or as outdoor probe (when operating in "climatic" operation mode) in conjunction with the case provided separately.

(*) Usar una de las dos sondas como sonda de temperatura de impulsión;
la otra sonda debe utilizarse como sonda de retorno (en caso de uso en funcionamiento "modulante"), o bien como sonda externa (en caso de funcionamiento en modalidad "climática") conjuntamente con la caja protectora entregada por separado.

(*) Utilizzare una delle due sonde come sonda di temperatura di mandata;
l'altra sonda va utilizzata come sonda di ritorno (in caso di utilizzo in funzionamento "modulante"), oppure come sonda esterna (in caso di funzionamento in modalità "climatica") in abbinamento alla custodia fornita a parte.

(*) Utiliser l'une des deux sondes comme sonde de température de refoulement ;
l'autre sonde est utilisée comme sonde de retour (en cas d'utilisation avec fonctionnement "modulant"), ou comme sonde externe (en cas de fonctionnement en mode "climatique") en association avec l'étui de protection fourni à part.

(*) Utilizar uma das duas sondas como sonda de temperatura de saída;
a outra sonda deve ser utilizada como sonda de retorno (em caso de uso em funcionamento "modulante") ou como sonda externa (em caso de funcionamento na modalidade "climática") em combinação com o estojo fornecido à parte.

(*) Использовать один из двух датчиков в качестве приточного температурного датчика;
другой датчик следует использовать в качестве возвратного (если используется в модулирующем режиме) или в качестве внешнего датчика (если используется в климатическом режиме) вместе с кожухом, который поставляется отдельно.

CLIMATE REGULATOR RCE

The RCE climate regulator is an intelligent and automatic control system of all heating and air conditioning functions of small and medium-sized, both floor-assembled and/or radiant ceiling, and high temperature installations
(radiators, fan coils), such as houses, apartments, offices, shops, etc., managing all the functions necessary for the climate control of the mixing system.
The regulator is also able to handle centralised systems in two different modes:
- with a single mixing valve in a thermal power plant;
- with a regulator and a mixing valve (mixing unit) in every apartment.

MAIN FUNCTIONS
- Only heating / Only cooling /Both
- High temperature (radiators)/ Low temperature (radiant panels)
- Flow temperature: Fixed point / Modulating / Climate
- Security function condensation in cooling mode
- Safety thermostat function
- System on/off via thermostats or home automation systems
- On/Off by remote command
- Season change from remote control

REGULADOR CLIMÁTICO RCE

El regulador climático RCE es un sistema inteligente y automático de control de todas las funciones de calefacción
y climatización de pequeñas y medianas instalaciones, de suelos radiantes (suelo, techo) o bien a alta temperatura
(radiadores, fancoil), tales como viviendas, pisos, despachos, tiendas comerciales, etc., gestionando todas las funciones necesarias al control
climático del sistema de mezcla.
El regulador también es capaz de gestionar sistemas centralizados, según dos modalidades diversas:
- con una única válvula mezcladora en la central térmica;
- con un regulador y una válvula mezcladora (grupo de mezcla) en cada piso.

FUNCIONES PRINCIPALES
- Sólo calefacción / Sólo refrigeración / Ambos
- Alta temperatura (radiadores) / Baja temperatura (paneles radiantes)
- Temperatura de impulsión: Punto fijo / Modulante / Climática
- Función seguridad condensación en refrigeración
- Función termostato de seguridad
- Encendido/apagado del sistema mediante termostatos o sistemas domóticos
- On/Off por control remoto
- Cambio de estación por control remoto

REGOLATORE CLIMATICO RCE

Il regolatore climatico RCE è un sistema intelligente e automatico di controllo di tutte le funzioni di riscaldamento e climatizzazione di piccoli e medi impianti, sia a pavimento e/o a soffitto radiante che ad alta temperatura (radiatori, fancoil), quali case, appartamenti, uffici, negozi, ecc., gestendo tutte le funzioni necessarie al controllo climatico del sistema di miscelazione.
Il regolatore è inoltre in grado di gestire sistemi centralizzati, in due modalità diverse:
- con un'unica valvola di miscelazione in centrale termica;
- con un regolatore e una valvola miscelatrice (gruppo di miscelazione) in ogni appartamento.

PRINCIPALI FUNZIONI
- Solo riscaldamento / Solo raffrescamento / Entrambi
- Alta temperatura (radiatori) / Bassa temperatura (pannelli radianti)
- Temperatura di mandata: Punto fisso / Modulante / Climatica
- Funzione sicurezza condensa in raffrescamento
- Funzione termostato di sicurezza
- Accensione/spegnimento del sistema tramite termostati o sistemi domotici
- On/Off da comando remoto
- Cambio stagione da comando remoto

REGULADOR CLIMÁTICO RCE

O regulador climático RCE é um sistema inteligente e automático de controlo de todas as funções de aquecimento e climatização de sistemas de pequeno e médio porte, tanto em pavimento e/ou teto quanto a alta temperatura (radiadores, fancoil), como casas, apartamentos, escritórios, lojas etc., gerindo todas as funções necessárias para o controlo climático do sistema de mistura.
O regulador é ainda capaz de gerir sistemas centralizados em duas modalidades diferentes:
- com uma única válvula de mistura na central térmica;
- com um regulador e uma válvula misturadora (grupo de mistura) em cada apartamento.

PRINCIPAIS FUNÇÕES
- Somente aquecimento / Somente arrefecimento / Ambos
- Alta temperatura (radiadores) / Baixa temperatura (painéis irradiantes)
- Temperatura de saída: Ponto fixo / Modulante / Climática
- Função de segurança de condensado em arrefecimento
- Função do termostato de segurança
- Acionamento/desligamento do sistema por meio de termostatos ou sistemas eletrónicos domésticos
- Ativação/Desligamento por comando remoto
- Mudança de estação por comando remoto

RÉGULATEUR CLIMATIQUE RCE

Le régulateur climatique RCE est un système intelligent et automatique de contrôle de toutes les fonctions de chauffage
et climatisation de petites et moyennes installations, aussi bien au sol et/ou au plafond rayonnant qu'à haute température
(radiateurs, ventilo-convecteurs), comme les maisons, appartements, bureaux, magasins, etc., en gérant toutes les fonctions nécessaires au contrôle climatique du système de mélange.
Le régulateur est en outre en mesure de gérer des systèmes centralisés, de deux manières différentes :
- avec une seule vanne mélangeuse dans la centrale thermique ;
- avec un régulateur et une vanne mélangeuse (groupe mélangeur) dans chaque appartement.

PRINCIPALES FONCTIONS
- Seulement chauffage / Seulement refroidissement / Les deux
- Haute température (radiateurs) / Basse température (panneaux rayonnants)
- Température de refoulement : Point fixe / Modulant / Climatique
- Fonction sécurité condensation en refroidissement
- Fonction thermostat de sécurité
- Allumage/arrêt du système par thermostats ou systèmes domotiques
- On/Off depuis commande à distance
- Changement saison depuis commande à distance

КЛИМАТИЧЕСКИЙ РЕГУЛЯТОР RCE

Климатический регулятор RCE является умной автоматической системой контроля за всеми функциями отопления
и климатизации малых и средних напольных и (или) потолочных либо высокотемпературных систем
(радиаторы, фанкойлы) в домах, квартирах, офисах, магазинах и проч.

Он регулирует все необходимые функции для климатического контроля смесительной системы.
Регулятор также может управлять централизованными системами в двух различных режимах:
- с единственным смесительным клапаном в теплоцентрали;
- с регулятором и смесительным клапаном (смесительный узел) в каждой квартире.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ
- Только отопление / Только охлаждение / Оба режима
- Высокая температура (радиаторы) / Низкая температура (излучающие панели)
- Температура притока: Фиксированная точка / Модулирующая / Климатическая
- Функция безопасности конденсата в режиме охлаждения
- Функция предохранительного термостата
- Включение/выключение системы от термостатов или от системы домотики
- On/Off от удаленной команды
- Сезонный переход от удаленной команды

GENERAL FEATURES

Power supply: 110-230 Vac ±10%, 50/60 Hz
Double insulation
Contacts capacity: 5A / 230 Vac
Protection degree: IP20
It can be fastened on DIN (EN 60715) rail
according to DIN 43880 standard
Regulator material: Self-extinguishing PPO
Regulator colour: grey RAL 7035
Size: 6 DIN modules (95 x 105 x 82 mm)
Display material: PC/ABS
Display colour: white
Supplementing regulation (EU) n. 811/2013; annex IV-3
(only for EU countries):
- Class of the temperature control device: Class 3; Class III
- Contribution of the temperature control device to seasonal energy efficiency of environment heating in %: 1.5%

INPUTS AND OUTPUTS CLIMATE REGULATOR
2 analogic inputs for NTC temperature probes
(flow temperature, return/external temperature)
4 digital inputs free of voltage (heating/cooling/dehumidification consensus
change of season, remote on/off, alarms)
1 digital output for the circulator
1 digital output for the generator consensus
1 output to a floating servomotor 3 points
(the RCE regulator can manage only one servomotor)
1 analogic output to a modulating servomotor 0-10 V
(the RCE regulator can manage only one servomotor)

TECHNICAL DATA OF TEMPERATURE PROBES
Type: NTC, 10KΩ at 25 °C; IP68
Cable length: 3 m / probe length 50 mm / probe diameter 6 mm

TECHNICAL DATA OF THE WALL PLUG FOR DISPLAY
Fixing on 503 standard box

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Alimentación: 110-230 Vac ±10%, 50/60 Hz
Doble aislamiento
Amperaje contactos: 5A / 230 Vac
Grado de protección: IP20
Apto para guía DIN (EN 60715) según normas DIN 43880
Material regulador: PPO autoextinguible
Color regulador: gris RAL 7035
Dimensión: 6 módulos DIN (95 x 105 x 82 mm)
Material display: PC/ABS
Color display: blanco
Reglamento delegado (UE) n. 811/2013; anexo IV-3
(sólo para los países de la Comunidad Europea):
- Clase del dispositivo de control de la temperatura: Clase 3; Clase III
- Contribución del dispositivo de control de la temperatura a la eficiencia energética estacional de calefacción de ambientes en %: 1,5%.

DESCRIPCIÓN ENTRADAS Y SALIDAS REGULADOR CLIMÁTICO
2 entradas analógicas para las sondas de temperatura NTC
(impulsión, retorno/externa)
4 entradas digitales limpias (consenso calefacción/refrigeración/deshumidificación
cambio estacional, on/off a distancia, alarmas)
1 salida digital para la bomba circuladora
1 salida digital para el consenso generador
1 salida digital para un servomotor flotante 3 puntos
(el regulador puede gestionar solo un servomotor)
1 salida analógica para un servomotor modulante 0-10 V
(el regulador puede gestionar solo un servomotor)

DATOS TÉCNICOS SONDAS TEMPERATURA
Tipo: NTC; 10KΩ a 25°C; IP68
Longitud cable: 3 m / longitud sonda 50 mm / diámetro sonda 6 mm

DATOS TÉCNICOS PLACA DE PARED PARA DISPLAY
Fijación en caja tipo standard 503

CARATTERISTICHE GENERALI

Alimentazione: 110-230 Vac ±10%, 50/60 Hz
Doppio isolamento
Portata contatti: 5A / 230 Vac
Grado di protezione: IP20
Agganciabile su guida DIN (EN 60715) secondo norme DIN 43880
Materiale regolatore: PPO autoestinguente
Colore regolatore: grigio RAL 7035
Dimensione: 6 moduli DIN (95 x 105 x 82 mm)
Materiale display: PC/ABS
Colore display: bianco
Regolamento delegato (UE) n. 811/2013; allegato IV-3
(solo per paesi della Comunità Europea):
- Classe del dispositivo di controllo della temperatura: Classe 3; Classe III
- Contributo del dispositivo di controllo della temperatura all'efficienza energetica stagionale di riscaldamento d'ambiente in %: 1,5%.

DESCRIZIONE INGRESSI E USCITE REGOLATORE
2 ingressi analogici per le sonde di temperatura NTC (mandata, ritorno/esterna)
4 ingressi digitali puliti (consenso riscaldamento/raffrescamento/deumidificazione,
cambio stagione, on/off da remoto, allarmi)
1 uscita digitale per attivazione circolatore
1 uscita digitale per il consenso generatore
1 uscita per il controllo di un servomotore flottante 3 punti
(il regolatore RCE può gestire solo n. 1 servomotore)
1 uscita analogica per il controllo di un servomotore modulante 0-10 V
(il regolatore RCE può gestire solo n. 1 servomotore)

DATI TECNICI SONDE TEMPERATURA
Tipo: NTC, 10KΩ a 25°C, IP68
Lunghezza cavo: 3 m / Lunghezza sonda 50 mm / Diametro sonda 6 mm

DATI TECNICI PLACCA A MURO PER DISPLAY
Fissaggio su scatola tipo standard 503

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Alimentation : 110-230 Vca ±10%, 50/60 Hz
Double isolation
Portée contacts : 5A / 230 Vca
Indice de protection : IP20
Accrochable sur rail DIN (EN 60715) selon la norme DIN 43880
Matériau régulateur : PPO autoextinguible
Couleur régulateur : gris RAL 7035
Dimension : 6 modules DIN (95 x 105 x 82 mm)
Matériau afficheur : PC/ABS
Couleur afficheur : blanc
Règlement délégué (UE) n. 811/2013; annexe IV-3
(seulement pour les pays de la Communauté Européenne) :
- Classe du régulateur de température : Classe 3; Classe III
- Contribution du régulateur de température à l'efficacité énergétique saisonnière de chauffage d'ambiance en % : 1,5%.

ENTRÉES ET SORTIES RÉGULATEUR

2 entrées analogiques pour les sondes de température NTC (départ, retour/extérieure)
4 entrées numériques sèches (autorisation chauffage/rafraîchissement/ déshumidification, changement de saison, on/off à distance, alarmes)
1 sortie numérique pour le circulateur
1 sortie numérique pour l'autorisation du générateur
1 sortie numérique pour un servomoteur flottant 3 points (le régulateur peut gérer uniquement un servomoteur
1 sortie analogique pour un servomoteur modulant 0-10 V (le régulateur peut gérer uniquement un servomoteur

DONNÉES TECHNIQUES SONDES TEMPÉRATURE

Type : NTC, 10KΩ a 25°C, IP68
Longueur câble : 3 m / Longueur sonde 50 mm / diamètre sonde 6 mm

DONNÉES TECHNIQUES PLAQUE MURALE POUR ÉCRAN

Fixation sur boîtier type standard 503

CARACTERÍSTICAS GERAIS

Alimentação: 110-230 Vca ±10%, 50/60 Hz
Isolamento duplo
Capacidade dos contatos: 5A / 230 Vca
Grau de proteção: IP20
Pode ser enganchado em guia DIN (EN 60715)
de acordo com as normas DIN 43880
Material do regulador: PPO autoextinguível
Cor do regulador: cinza RAL 7035
Dimensões: 6 módulos DIN (95 x 105 x 82 mm)
Material do display: PC/ABS
Cor do display: branco
Regulamento delegado (UE) N. 811/2013; anexo IV-3
(somente para países da Comunidade Europeia):
- Classe do dispositivo de controlo da temperatura: Classe 3; Classe III
- Contribuição do dispositivo de controlo de temperatura para a eficiência energética sazonal de aquecimento de ambiente em %: 1,5%.

DESCRIÇÃO DAS ENTRADAS E SAÍDAS DO REGULADOR

2 entradas analógicas para as sondas de temperatura NTC (saída, retorno/externa)
4 entradas digitais limpas (habilitação para aquecimento/arrefecimento/ desumidificação, mudança de estação, acionamento/desligamento remotos, alarmes)
1 saída digital para a ativação do circulador
1 saída digital para a habilitação do gerador
1 saída para o controlo de um servomotor flutuante de 3 pontos (o regulador RCE pode gerenciar apenas 1 servomotor)
1 saída analógica para o controlo de um servomotor modulante 0-10 V (o regulador RCE pode gerenciar somente 1 servomotor)

DADOS TÉCNICOS DAS SONDAS DE TEMPERATURA

Tipo: NTC, 10KΩ a 25°C, IP68
Comprimento do cabo: 3 m / Comprimento da sonda 50 mm / Diâmetro da sonda 6 mm

DADOS TÉCNICOS DA PLACA NA PAREDE PARA O DISPLAY

Fixação em caixa de tipo padrão 503

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: 110-230 В перем. тока ±10%, 50/60 Гц
Двойная изоляция
Емкость контактов: 5A / 230 В перем. тока
Степень защиты: IP20
Для крепления на направляющую DIN (EN 60715)
согласно стандартам DIN 43880
Материал регулятора: PPO самозатухающий
Цвет регулятора: серый RAL 7035
Размеры: 6 модулей DIN (95 x 105 x 82 мм)
Материал дисплея: PC/ABS
Цвет дисплея: белый
Регламент (UE) N. 811/2013; приложение IV-3
(только для стран членов Европейского союза):
- Класс контрольного устройства температуры: класс 3; класс III
- Вклад контрольного устройства температуры в сезонную энергетическую эффективность отопления помещения в %: 1,5%.

ВХОДЫ И ВЫХОДЫ КЛИМАТИЧЕСКОГО РЕГУЛЯТОРА

2 аналоговых входа для температурных зондов NTC (температуры расхода, обратки/внешняя)
4 цифровых свободных входа (разрешающий сигнал для отопления/кон диционирования/ понижения влажности, смена сезона, дистанционное вкл/выкл, авар. сигналы)
1 цифровой выход для циркулятора
1 цифровой выход разрешающего сигнала для генератора
1 цифровой выход на астатический 3 х позиционный сервомотор (регулятор может управлять только одним сервомотором)
1 аналоговый на моДулирующий сервомотор 0-10 В (регулятор может управлять только одним сервомотором)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ТЕМПЕРАТУРНЫХ ЗОНДОВ

Тип: NTC; 10кОм при 25 С; IP68
длина кабеля: 3 м; длина зонда 50 мм, диаметр зонда 6 мм

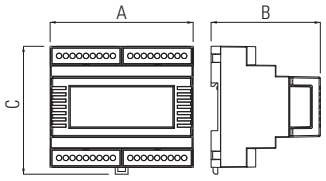
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ НАСТЕННОЙ ПАНЕЛИ ДЛЯ ДИСПЛЕЯ

Крепление на стандартную коробку 503

GP 2518
CLIMATIC REGULATOR

RCE Climatic regulator kit.

Kit Regulador Climático RCE.
Kit Regolatore Climatico RCE.
Kit Régulateur Climatique RCE.
Kit de Regulador Climático RCE.
RCE Комплект Климатического Регулятора для смесительных узлов.



Available only on request.
Disponibles solo bajo petición.
Disponibili solo su richiesta.

Disponibles uniquement sur demande.
Disponíveis só por encomenda.
Поставляются только по заказу.

CODE CÓDIGO	A mm	B mm	C mm	Conf. pz/sc
9951R503	105	82	95	1

GP 2730
HOUSING

Housing equipped with cable gland for external probe in white colour, self-extinguishing ABS.
Dimensions: 80x80x25 mm

Caja con presilla incluida protectora para sonda externa de color blanco, en ABS incombustible. Dimensiones: 80x80x25 mm
Custodia con pressacavo per sonda esterna di colore bianco, in ABS autoestinguente. Dimensioni: 80x80x25 mm
Boîtier doté de presse-étoupe pour installation d'une sonde pour extérieur, couleur blanc, en ABS auto-extinguible. Dimensions : 80x80x25 mm
Estojo com prensa-cabo para sonda externa branco, em ABS autoextiguível. Dimensões: 80 x 80 x 25 mm
Кожух оборудован кабельной муфтой для установки датчика снаружи, Материал Негорючий АБС, Цвет белый. Размеры: 80x80x25 мм

Available only on request.
Disponibles solo bajo petición.
Disponibili solo su richiesta.

Disponibles uniquement sur demande.
Disponíveis só por encomenda.
Поставляются только по заказу.

CODE CÓDIGO	Conf. pz/sc
9954R001	1

GP 2630
DEW SENSOR

Dew sensor.
To be used in the event that the climatic regulator RCE for mixing units operates also in cooling mode.
Order one dew sensor for each system delivery manifold.

TECHNICAL DATA
Power supply: 15 Vdc ±10% / RH% of intervention: 90-95% / Probe length: 1,5 m / Dimensions (LxHxP) 50x10x15 mm.

Sonda de condensación
De utilizar en el caso de funcionamiento del regulador climático RCE para grupos de mezcla incluso en refrescamiento. De ordenar una sonda de condensación para cada colector de envío de la instalación.

DATOS TÉCNICOS: Alimentación: 15 Vdc ±10% / UR% de intervención: 90-95% / Longitud cable: 1,5 m / Dimensiones (LxHxP) 50x10x15 mm.

Sonda di condensa
Da utilizzare nel caso di funzionamento del regolatore climatico RCE per gruppi di miscelazione anche in raffrescamento. Da ordinare una sonda di condensa per ogni collettore di mandata dell'impianto.

DATI TECNICI: Alimentazione: 15 Vdc ±10% / UR% di intervento: 90-95% / Lunghezza cavo: 1,5 m / Dimensioni (LxHxP) 50x10x15 mm.

Sonde de condensat
À utiliser lors de l'utilisation du régulateur de température RCE pour groupes de mélange, même en mode refroidissement. Commander une sonde de condensat pour chaque collecteur d'alimentation de l'installation.

DONNÉES TECHNIQUES : Alimentation : 15 Vdc ±10% / HR% d'intervention : 90-95% / Longueur câble : 1,5 m / Dimensions (LxHxP) 50x10x15 mm.

Sonda de condensado
A utilizar em caso de funcionamento do regulador do clima RCE para grupos de mistura, inclusive no arrefecimento. A encomendar uma sonda de condensado por cada coletor de envio do sistema.

DADOS TÉCNICOS: Alimentação: 15 Vcc ±10% / UR% de intervenção: 90-95% / Comprimento do cabo: 1,5 m / Dimensões (LxHxP) 50x10x15 mm.

Датчик конденсата
Используется в случае работы климатического регулятора RCE для узлов смешивания, в том числе в режиме охлаждения. Следует заказывать по одному датчику конденсата для каждого приточного коллектора установки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ: Питание: 15 Vdc ±10% / относительная влажность % срабатывания: 90-95% / Длина кабеля: 1,5 м / Размеры (LxHxP) 50x10x15 мм.

Available only on request.
Disponibles solo bajo petición.
Disponibili solo su richiesta.

Disponibles uniquement sur demande.
Disponíveis só por encomenda.
Поставляются только по заказу.

CODE CÓDIGO	Conf. pz/sc
28139078	1

GP 2630
CONVERTER

Converter for dew sensor.
To be used for central system operating also in cooling mode with one single mixing valve.
Order one converter for each zone valve installed per apartment for the heat transfer fluid to flow in the apartment.

TECHNICAL DATA
Power supply: 24 Vac ±10%; 50/60 Hz - Max. consumption 4.5 W
Contact capacity: 5 A / 230 Vac - Protection rating: IP20
Connected to DIN (EN 60715) guide in according to standards DIN 43880
Converter material: Self-extinguishing PPO - Converter colour: RAL 7035 grey
Dimensions: 2 DIN modules (95 x 35 x 58 mm).

Convertidor para sonda de condensación.
Para utilizar en el caso de sistema centralizado incluso en función refrigeración con una única válvula mezcladora.
Se requiere un convertidor por cada válvula de zona instalada por apartamento para el aflujo o menos del fluido termovector en el apartamento mismo.

DATOS TÉCNICOS
Alimentación: 24 Vac ±10%; 50/60 Hz - Absorción max. 4,5 W
Amperaje contacto: 5 A / 230 Vac - Grado de protección: IP20
Apto para guía DIN (EN 60715) según normas DIN 43880
Material convertidor: PPO incombustible - Color convertidor: gris RAL 7035
Dimensión: 2 módulos DIN (95 x 35 x 58 mm).

Convertitore per sonda di condensa.
Da utilizzare nel caso di sistema centralizzato funzionante anche in raffrescamento con un'unica valvola miscelatrice.
Ordinare un convertitore per ogni valvola di zona installata per appartamento per l'afflusso o meno del fluido termovettore nell'appartamento stesso.

DATI TECNICI
Alimentazione: 24 Vac ±10%; 50/60 Hz - Assorbimento max. 4,5 W
Portata contatto: 5 A / 230 Vac - Grado di protezione: IP20
Agganciabile su guida DIN (EN 60715) secondo norme DIN 43880
Materiale convertitore: PPO autoestinguente - Colore convertitore: grigio RAL 7035
Dimensione: 2 moduli DIN (95 x 35 x 58 mm).

Convertisseur pour sonde de condensation.
A utiliser en présence d'un système centralisé fonctionnant également en rafraichissement avec une seule vanne mélangeuse.
Un convertisseur à commander pour chaque vanne de zone installée par appartement pour l'afflux ou non du fluide thermo-conducteur dans l'appartement.

DONNÉES TECHNIQUES
Alimentation : 24 Vac ±10% ; 50/60 Hz - Absorption max. 4,5 W
Capacité des contacts : 5 A / 230 Vca - Degré de protection : IP20
Peut être fixé sur rail DIN (EN 60715) selon la norme DIN 43880
Matériau du convertisseur : PPO auto-extinguible - Couleur du convertisseur : gris RAL 7035
Dimension : 2 modules DIN (95 x 35 x 58 mm).

Conversor para sonda de condensado.
A utilizar em caso de sistema centralizado que também funciona no modo de refrigeração com uma única válvula misturadora
A encomendar um conversor para cada válvula de zona instalada por apartamento para a entrada ou não do fluido de transferência de calor no apartamento.

DATI TECNICI
Alimentazione: 24 Vac ±10%; 50/60 Hz - Assorbimento max. 4,5 W
Portata contatto: 5 A / 230 Vca - Grado di protezione: IP20
Agganciabile su guida DIN (EN 60715) secondo norme DIN 43880
Materiale convertitore: PPO autoestinguente - Colore convertitore: grigio RAL 7035
Dimensione: 2 moduli DIN (95 x 35 x 58 mm).

Конвертер для датчика конденсата.
Для использования в централизованной системе, функционирующей также для охлаждения с 1 единственным смесительным клапаном.
Заказывать один конвертер для каждого клапана зоны, установленного на квартиру для притока или отсутствия теплоносителя в самой квартире.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
Питание: 24 В.пер.т. ±10%; 50/60 Гц Макс. потребление энергии 4.5 Вт
Номинальные параметры контакта: 5 А/230 В.пер.т. Кл. защиты: IP20
Подсоединяется к рейке DIN (EN 60715) (как опция) по нормативам DIN 43880
Материал регулятора: Самогасящийся полифениленоксид (PPO)
Цвет преобразователя: RAL 7035 серый Размеры: 2 DIN модуля (95 x 35 x 58 мм).

Available only on request.
Disponibles solo bajo petición.
Disponibili solo su richiesta.

Disponibles uniquement sur demande.
Disponíveis só por encomenda.
Поставляются только по заказу.

CODE CÓDIGO	Conf. pz/sc
28139074	1

GP 2630
TRANSFORMER

Transformer 230/24 Vac 10 VA
To be used to power maximum two converters per dew sensor or to power 0-10V / 24 Vac servomotors (the number of servomotors that can be powered depends on the load required).

TECHNICAL DATA: 230/24 V / P = 10 VA / F = 50/60 Hz / Dimensions: Depth 64,8 mm / Width 35 mm

Transformador 230/24 Vac 10 VA
Para utilizar para alimentar máximo dos convertidores por sonda de condensación o para alimentar servomotores 0-10V a 24 Vac (el número de servomotores que pueden ser alimentados es en función de la carga requerida).

DATOS TÉCNICOS: 230/24 V / P = 10 VA / F = 50/60 Hz / Dimensión: Profundidad 64,8 mm / Anchura 35 mm.

Trasformatore 230/24 Vac, 10 VA
Da utilizzare per alimentare massimo due convertitori per sonda di condensa o per alimentare servomotori 0-10 V a 24 Vac (il numero di servomotori che possono essere alimentati è in funzione del carico richiesto).

DATI TECNICI: 230/24 V / P = 10 VA / F = 50/60 Hz / Dimensioni: Profondità 64,8 mm / Larghezza 35 mm.

Transformateur 230/24 Vca 10 VA
A utiliser pour alimenter au maximum deux convecteurs par sonde de condensation ou pour alimenter des servomoteurs 0-10V a 24 Vca (le nombre de servomoteurs pouvant être alimentés dépend de la charge demandée).

DONNÉES TECHNIQUES : 230/24 V / P = 10 VA / F = 50/60 Hz / Dimension: Profondeur 64,8 mm / Largeur 35 mm

Transformador 230/24 Vca, 10 VA
A ser utilizado para alimentar no máximo dois conversores por sonda de condensado ou para alimentar servomotores 0-10 V a 24 Vca (o número de servomotores que podem ser alimentados é em função da carga exigida).

DADOS TÉCNICOS: 230/24 V / P = 10 VA / F = 50/60 Hz / Dimensões: Profundidade 64,8 mm / Largura 35 mm.

Преобразователь 230/24 В перем. тока 10 ВА
Используется для подачи питания на максимум два конвертера для датчика температуры или для питания серводвигателей 0-10 В при 24 В перем. тока (количество серводвигателей, которые могут питаться, зависит от требуемой нагрузки).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ: 230/24 В / P = 10 ВА / f = 50/60 Гц / Размеры: глубина 64,8 mm / ширина 35 mm.

Available only on request.
Disponibles solo bajo petición.
Disponibili solo su richiesta.
Disponibles uniquement sur demande.
Disponíveis só por encomenda.
Поставляются только по заказу.

CODE CÓDIGO	Conf. pz/sc
9953R900	1